



第一课

【老师赠言】

Petit à petit l'oiseau fait son nid. 一点一滴，鸟儿做成巢。

【语音知识】

音素≠字母

音素是最小的语音单位，而字母是最小的书写单位。

法语有 35 个音素，26 个字母。

【法语的 26 个字母】

A	[a]
B	[be]
C	[se]
D	[de]
E	[ə]
F	[ɛf]
G	[ʒe]
H	[a ^h]
I	[i]
J	[ʒi]
K	[ka]
L	[ɛl]
M	[ɛm]
N	[ɛn]
O	[o]
P	[pe]
Q	[ky]
R	[ɛr]
S	[ɛs]

T	[te]
U	[y]
V	[ve]
W	[dubløve]
X	[iks]
Y	[igrøk]
Z	[zɛd]

【香颂欣赏】

歌名：法语字母歌

歌手：佚名

A B C D E F G

H I J K L M N

O P Q R S T

U V W X Y Z

Je connais les A, B, C

J'aime chanter les A, B, C

Les A, B, C, D, E, F, G



第二课

【字母学习】

A

Avène

雅漾

B

baguette

长棍面包（法棍）

【语音知识】

特殊字符

1) 闭音符 (accent aigu)

写法 “/”，只出现在字母 e 上方，例如：état

2) 开音符 (accent grave)

写法 “、” 出现在字母 a, e, u, 上方，例如：là, mère, où

3) 长音符 (accent circonflexe)

写法 “^”，出现在除 y 以外其余五个元音字母 a, e, o, i, u 上方，例如：âme, être, coût, île, hôte.

4) 分音符 (tréma)

写法 “..” 分音符，出现在字母 e, i 上方，例如：naïf, maïs

5) 软音符 (cédille)

只跟字母 c 结合，写作 “ç”，例如：français, leçon, reçu。

【音素学习】

[a]

1. 发音方法

舌头平放，嘴自然张开，口型略微紧张。与汉语拼音中的 a 相似，但发音时舌位靠前。

2. 发音规则

1) 元音字母 a 在单词中出现时

例词：papa, ma, ami, sac, ça

2) 元音字母 à 在单词中出现时

例词：à, là, là-bas, voilà

3) â: 元音字母 â 在单词中出现时

例词：pâte, pâte, âme

4) e+mm 或 nn: 在词中出现时，字母 e 发[a]音

例词：femme, évidemment, solennel

5) oi, oî: 当该字母组合在单词中出现时发[wa]的音：

例词：noir, boire, moi, Benoît, boîte

6) oy: 当该字母组合在单词中出现时发[wa]的音：

例词：voyager, foyer, loyer

3. 实用单词

papa	[papa]	爸爸
ami	[ami]	朋友
sac	[sak]	包
femme	[fam]	女人，妻子
boîte	[bwat]	箱子

4. 实用句型

Oh là là. 哎呀；天呐。

[i]

1. 发音方法

舌尖紧抵下齿，唇形扁平，嘴角用力向两边拉。开口度极小。与汉语拼音中的“i”相似，但口腔肌肉更为紧张。

2. 发音规则

1) 元音字母 i 在单词中出现；

例词：il, midi, si, riz, fil

2) 元音字母 î 在单词中出现

例词：île, dîner, Nîme

3) 元音字母 ï 在单词中出现

例词：naïf, maïs, égoïste

4) 元音字母 y 在单词中出现

例词：type, style, cycle, Fanny

注：以上四种情况均要求该字母前后没有元音字母配合或后面没有辅音字母 m,n 组合

3. 实用单词

il	[il]	他
midi	[midi]	正午
dîner	[dine]	晚饭
type	[tip]	类型
style	[stil]	风格

4. 实用句型

Vas-y ! 去吧 ! 加油 !

【香颂欣赏】

歌名：La Javanaise

歌手：Juliette Gréco

J'avoue, j'en ai bavé, pas vous, mon amour.

Avant d'avoir eu vent de vous, mon amour.

Ne vous déplaie, en dansant la Javanaise.

Nous nous aimions, le temps d'une chanson.

A votre avis, qu'avons-nous vu de l'amour ?

De vous à moi, vous m'avez eu mon amour.

Ne vous déplaie, en dansant la Javanaise

Nous nous aimions, le temps d'une chanson.

Hélas, avril, en vain, me voue à l'amour.

J'avais envie de voir en vous cet amour.

Ne vous déplaie, en dansant la Javanaise.

Nous nous aimions, le temps d'une chanson.

La vie ne vaut d'être vécue sans amour.

Mais c'est vous qui l'avez voulu, mon amour.

Ne vous déplaie, en dansant la Javanaise.

Nous nous aimions, le temps d'une chanson.



第三课

【字母学习】

C

chanson

歌曲

D

Gérard Depardieu

杰拉尔·德帕迪约

【语音知识】

1. 词尾字母的发音规则

1) 词尾辅音字母：法语的辅音字母在词末时一般都不发音，但有五个辅音字母，它们在词末时一般要发音，这五个字母是 c, f, l, q, r。

2) 词尾元音字母：元音出现在词尾都需要发音，但是字母 e 在词尾时一般不发音。

2. 音节

1) 法语的单词由音节构成，而音节又以元音为基础，一个单词有几个元音，就有几个音节，辅音不能单独构成音节。

2) 音节分为开音节和闭音节，以元音音素结尾的音节叫开音节，以辅音音素结尾的叫闭音节。

【音素学习】

[e]

1. 发音方法

舌尖紧抵下齿，唇形扁平，开口度略大于[i]，嘴角略向两边拉。发音与英语中的[eɪ]相似，但开口度更小，并且口型是保持不变的。

2. 发音规则

1) 字母é在单词中出现

例词：été, bébé, café

2) 字母组合 er 在单词末尾出现

例词：aller, danser, répéter

例外：hiver, hier, mer, super 等单词末尾的 er 组合是发[ɛr]

3) 字母组合 ez 在单词末尾出现

例词：dînez, patinez, nez

4) 字母组合 es 在少数单音节词中出现

例词：les, des, mes, tes, ses

例外：tu es 中的 es 发[ɛ]

5) 字母组合 ed 或 eds 在单词末尾出现

例词：pied, assieds

6) 字母 e 在词首的 desc-, dess-, ess-, eff- 字母组合中出现

例词：descendre, dessert, essai, effet

例外：dessous, dessus 这两个单词中的 e 发[ə]音

3. 实用单词

été	[ete]	夏天
café	[kafe]	咖啡
nez	[ne]	鼻子
pied	[pje]	脚
dessert	[desɛr]	甜点

4. 实用句型

Je suis désolé. 抱歉。

[ɛ]

1. 发音方法

舌尖平抵下齿，舌前部略微隆起。开口度在[e]音的基础上加大，注意保持口型稳定，不要和汉语拼音中的 ai 混淆。

2. 发音规则

1) 字母è在单词中出现

例词：mère, père, frère , très, mètre

2) 字母ê在单词中出现

例词：être,tête, bête, même

3) ë 在单词中出现的时候

例词：Noël, Maëlle, Israël

4) 当元音字母 e 在闭音节中出现的时候

例词：veste, merci, messe, elle, sec

5) 字母组合 ai, aî ,ei:在单词中出现

例词:mais, Seine, seize, lait, laine

6) 字母组合 et, êt, ect 在单词末尾出现

例词:ticket, cadet, forêt, respect

例外：direct 发音[dirɛkt]

4. 实用单词

mère	[mɛr]	妈妈
père	[pɛr]	爸爸
elle	[ɛl]	她
seize	[sɛz]	十六
lait	[lɛ]	牛奶

4. 实用句型

Je t'aime.我爱你。

【香颂欣赏】

歌名：Jardin d'Hiver

歌手：Henri Salvador

Je voudrais du soleil vert

Des dentelles et des théières

Des photos de bord de mer

Dans mon jardin d'hiver

Je voudrais de la lumière

Comme en Nouvelle-Angleterre

Je veux changer d'atmosphère

Dans mon jardin d'hiver

Ta robe à fleurs sous la pluie de novembre

Tes mains qui courent, je n'en peux plus de t'attendre

Les années passent, qu'il est loin l'âge tendre

Nul ne peut nous entendre

Je voudrais du Fred Astaire

Revoir un Latécoère

Je voudrais toujours te plaire

Dans mon jardin d'hiver

Je veux déjeuner par terre

Comme au long des golfes clairs

T'embrasser les yeux ouverts

Dans mon jardin d'hiver

Ta robe à fleurs sous la pluie de novembre

Tes mains qui courent, je n'en peux plus de t'attendre

Les années passent, qu'il est loin l'âge tendre

Nul ne peut nous entendre



第四课

【字母学习】

E

escargot

蜗牛

F

fromage

奶酪

【语音知识】

1. 音节划分规则

- 1) 两个元音之间的单辅音属于下一音节，例：désolé [dezole]分为[de - zo- le]
- 2) 两个元音间的两个辅音分辅前后两个音节，例：merci [mersi]分为[mer - si]
- 3) 三个辅音相连时，通常前两个辅音划分给上一个音节，后一个辅音划分于下一音节，例：abstenir [apstɛnir]分为[aps-tɛ-nir].

2. 重音 (l'accent tonique)

法语单词的重音都落在最后一个音节上。

3. 联诵的概念(la liaison)

前一词的词末是不发音的辅音字母，后一词以元音或哑音 h 起始的时候，前一辅音字母应当发音，和后面词首的元音合成一个音节。

4. 连音的概念(l'enchaînement)

在法语词组中，前一个词词尾的辅音，与后一个词词首的元音，在朗读时自然合成一个音节。

【音素学习】

[u]

1. 发音方法

和汉语拼音中的 u 相似，但是发[u]音时，嘴唇的肌肉更加紧张，双唇突出呈圆形，舌头尽量向后缩，口型紧缩。

2. 发音规则

1) 字母组合 ou, où, où;

例词：vous, où, goût, bonjour

注意：字母组合 ou 在元音前面的时候发[w]，如 souhaiter [swete]

2) 字母组合 août ;

例词：août

3) 个别外来词中；

例词：foot, clown

3. 实用单词

bonjour	[bɔ̃ʒur]	你好
vous	[vu]	您，你们
où	[u]	哪里
tout	[tu]	所有的，全部
août	[u(t)]	八月

4. 实用句型

Bonjour, tout le monde. 大家好。

[o]

1. 发音方法

在[u]的口型基础上来变化，先发[u]的音，舌头略微向后缩保持口型突出呈圆形，然后稍微长大一点点，变成[o]。

2. 发音规则

1) 字母 o 在词末开音节中；

例词：métro, vélo, mot, nos, zero

2) 字母 o 在辅音音素[z]前；

例词：rose, chose, oser, poser, arroser

3) ô在单词中出现时

例词：allô, drôle, côté, nôtre, Lancôme

4) 字母组合eau在单词中出现；

例词：beau, cadeau, bureau, bateau, eau

5) 字母组合au在单词中出现的时候；

例词：aussi, autre, chaud, auto, cause

3. 实用单词

méto	[metro]	地铁
vélo	[velo]	自行车
rose	[roz]	玫瑰
eau	[o]	水
allô	[alo]	喂

4. 实用句型

Moi aussi. 我也是。

[ɔ]

1. 发音方法

舌头略微向后缩，双唇突出呈圆形，开口度比[o]大。

2. 发音规则

1) 字母 o 在大多数词中出现

例词：comme, d' accord, économie, chocolat, total, note

2) 字母组合 um 在词末出现读[ɔm]

例词：forum, album, maximum

例外：parfum

3) 字母组合 au 在小舌音[r]音前以及少数词当中出现；

例词：Laure, restaurant, saure, mauvais

3. 实用单词

économie	[ekɔnɔmi]	经济
chocolat	[ʃɔkɔla]	巧克力
restaurant	[rɛstɔrɑ̃]	餐馆
album	[albɔm]	纪念册
total	[total]	全部的

4. 实用句型

Bonne nuit. 晚安。

【香颂欣赏】

歌名：Raconte-Moi

歌手：Stacey Kent

La lumière ruisselle
derrière le rideau
une voie de cresselle
dit qu'il va faire beau
Mais j'm'en fou pas mal
des choses de la rue
Y'a mm des caresses
des croissants tout chauds
du thé à l'amour et des fruits confits
Sers-moi encore un petit verre d'eau

Raconte-moi des rêves
Au goût du ...
Sur un bout des rêves
le long de ton coup
Le soleil c'est dessiné
Sur ta peau saline
Dessine-moi une abeille
que je te butine

Midi qui klaxonne
sur le Macadame
les bistros bourdonnent
l'assenseur qui braille
Mais je m'en fou pas mal

des choses de la rue
donne moi plutôt
un savon qui mousse
je f'rais l'animal
pris au dépourvu
si tu me fais
des chose si douces

Racontes-moi des rêves
des histoires de fou
sur le bout des lèvres
racontes moi tout
le soleil c'est dessiné
sur ta peau saline
dessine-moi une abeille
que je te butine

Le jour qui grisonne
les heures qui se fannent
Faut qu'tu téléphones
à tes états d'âmes
Mais je m'en fou pas mal
des choses de ta vie
de tes rendez-vous
que tu n'as pas pris
de tes mercredis
qui sont bien remplis
et de ton mobile
qui n'as plus de batterie

Racontes-moi des rêves
des histoires de fou
si le jour se lève
dis lui qu'on s'en fou
le soleil c'est dessiné
sur ta peau saline
dessine-moi une abeille
que je te butine



第五课

【字母学习】

A, B, C, D, E, F 相关的文化知识

- 1) 一个法国品牌：雅漾 Avène
- 2) 一位法国演员：杰拉尔·德帕迪约 Gérard Depardieu
- 3) 三款法国美食：法棍 baguette, 蜗牛 escargo, 奶酪 fromage,
- 4) 一种法国文化：法语歌曲 chanson

【语音知识】

1. 特殊字符（音符）

闭音符 (/), 开音符 (`), 长音符 (^), 分音符 (..) 和软音符 (ç).

2. 词尾字母的发音规则

法语的辅音字母在词末时一般都不发音，但有五个辅音字母，它们在词末时一般都要发音，这五个字母是 c, f, l, q, r。法语的元音字母出现在词尾都需要发音，但是字母 e 在词尾时一般不发音。

3. 音节

- 1) 法语的单词发音由音节构成，而音节又以元音为基础，一个单词有几个元音，就有几个音节，辅音不能单独构成音节。
- 2) 音节分为开音节和闭音节，以元音音素结尾的音节叫开音节，以辅音音素结尾的叫闭音节。
- 3) 音节的划分：两个元音之间的单辅音属于下一音节，两个元音间夹两个辅音，一个归上，一个归下，当三个辅音相连时，前两个辅音划分给上一个音节，后一个辅音划分于下一音节。

4. 重音

法语单词的重音都落在最后一个音节上。

3. 联诵

前一词的词末是不发音的辅音字母，后一词以元音或哑音 h 起始的时候，前一辅音字母应当发音，和后面词首的元音合成一个音节。

4. 连音

在法语词组中，前一个词词尾的辅音，与后一个词词首的元音，在朗读时自然合成一个音节。

【音素学习】

元音	[i]	[e]	[ɛ]	[a]
嘴型	嘴角向两边拉长	嘴角略向两边拉	嘴角略向两边拉	嘴自然张开
口的开合度	开口度极小	开口度小	开口度大于[e]	开口度较大
图示				
例词	lit mi si file vide	les mes ces fée vélo	lait mais c'est fête veste	là ma sa femme vaste

元音	[u]	[o]	[ɔ]
嘴型	圆唇		
口的开合度	很小	较小	较大
图示			
例词	où pouce fou souple tout coût	Eau paume faute solo tôt côté	aurore porte fort sort tort comme

3. 实用单词

papa	爸爸	ami	朋友	sac	包	femme	女人	boîte	盒子
il	他	midi	中午	dîner	吃正餐	type	类型	style	风格
été	夏天	café	咖啡	nez	鼻子	ped	脚	dessert	甜点
mère	妈妈	père	爸爸	elle	她	seize	十六	lait	牛奶
bonjour	你好	Vous	您	où	哪里	tout	所有的	août	八月
métro	地铁	vélo	自行车	rose	玫瑰	eau	水	allô	喂
économie	经济	chocolat	巧克力	restaurant	餐馆	album	专辑	total	总共

4. 实用句型

Oh là là. 哎呀；天呐。

Vas-y ! 去吧；加油！

Je suis désolé. 抱歉。

Je t'aime. 我爱你。

Bonjour, tout le monde. 大家好。

Moi aussi. 我也是。

Bonne nuit ! 晚安！

【香颂欣赏】

歌名：Milord

歌手：Edith Piaf

Allez venez! Milord

Vous asseoir à ma table

Il fait si froid dehors

Ici, c'est confortable

Laissez-vous faire, Milord

Et prenez bien vos aises

Vos peines sur mon cœur

Et vos pieds sur une chaise

Je vous connais, Milord

Vous ne m'avez jamais vue

Je ne suis qu'une fille du port

Une ombre de la rue...

Pourtant, je vous ai frôlé
Quand vous passiez hier
Vous n'étiez pas peu fier
Dame! le ciel vous comblait
Votre foulard de soie
Flottant sur vos épaules
Vous aviez le beau rôle
On aurait dit le roi
Vous marchiez en vainqueur
Au bras d'une demoiselle
Mon Dieu! qu'elle était belle
J'en ai froid dans le cœur...

Allez venez! Milord
Vous asseoir à ma table
Il fait si froid dehors
Ici, c'est confortable
Laissez-vous faire, Milord
Et prenez bien vos aises
Vos peines sur mon cœur
Et vos pieds sur une chaise
Je vous connais, Milord
Vous ne m'avez jamais vue
Je ne suis qu'une fille du port
Une ombre de la rue...

Dire qu'il suffit parfois qu'il y ait un navire
Pour que tout se déchire
Quand le navire s'en va
Il emmenait avec lui
La douce aux yeux si tendres
Qui n'a pas su comprendre
Qu'elle brisait votre vie
L'amour, ça fait pleurer
Comme quoi l'existence
Ça vous donne toutes les chances
Pour les reprendre après...

Allez venez! Milord
Vous avez l'air d'un môme

Laissez-vous faire, Milord
Venez dans mon royaume
Je soigne les remords
Je chante la romance
Je chante les milords Qui n'ont pas eu de chance
Regardez-moi, Milord
Vous ne m'avez jamais vue...
Mais vous pleurez, Milord
Ça, j' l'aurais jamais cru.

Eh! bien voyons, Milord
Souriez-moi, Milord
Mieux que ça, un p'tit effort...
Voilà, c'est ça!
Allez riez! Milord
Allez chantez! Milord
Mais oui, dansez, Milord
Bravo! Milord...
Encore, Milord...



第六课

【字母学习】

G

Charles de Gaule

戴高乐

H

Hexagone

六边形 (法国)

【语音知识】

1. 字母 H

1) 字母 h 在法语单词中永远不发音。

2) 字母 h 在词首的时候有哑音 h (h muet) 和嘘音 h (h aspiré) 之分。当词首是哑音 h 的时候，前面的词和它之间可以有省音或联诵。当词首是嘘音 h 的时候，前面的词和它之间不可以有省音或联诵。

2. 清辅音与浊辅音发音特点

1) 清辅音：如[t][p][k][f][s]等，发音时声带震动不明显，有大量气流从嘴巴里冲出；

2) 浊辅音：如[d][g][v][z]等，发音声带震动明显，但是只有极少量的气流从嘴巴里冲出。

【音素学习】

[p]

1. 发音方法

双唇紧闭形成阻塞，气流突然从口腔冲出，形成爆破音。声带不振动。在元音前不送气。

2. 发音规则

字母 p 或者两个 p 在单词中出现的时候

例词：Paris, pomme, pays, portable, printemps, appel, nappe, grippe, apprendre

3. 实用单词

Paris	[pari]	巴黎
pomme	[pɔm]	苹果
pays	[pei]	国家
portable	[pɔrtabl]	手机
printemps	[pʁɛtɑ̃]	春天

4. 实用句型

Je m'appelle XXX。我叫某某某。

[b]

1. 发音方法

发音方式基本同[p]，但发音时声带振动并只有极少量的气流冲出口腔。

2. 发音规则

字母 b 或者两个 b 在单词中出现的时候

例词：baguette，belle，boutique，bébé，bien，libre，bravo，abbé，abbaye

3. 实用单词

belle	[bɛl]	美丽的，漂亮的
bébé	[bebe]	婴儿
boutique	[butik]	商店
bravo	[bravo]	好，妙
bol	[bɔl]	碗

4. 实用句型

Bon appétit！祝你有个好胃口！

[t]

1. 发音方法

舌尖抵上齿形成阻塞，气流突然从口腔冲出，形成爆破音。声带无需振动。在元音前不送气。

2. 发音规则

1) 字母 t 或者两个字母 t 在单词中出现的时候

例词：tête, tasse, type, fête, retard, atterrir, patte

2) 字母 t 在少数词的单词末尾的时候

例词：net, direct

3. 实用单词

tête	[tɛt]	头
tasse	[tas]	杯子
fête	[fɛt]	节日
retard	[rɛtar]	迟到
direct	[dirɛkt]	直接的

4. 实用句型

J'ai mal à la tête. 我头疼。

[d]

1. 发音方法

发音方式基本同[t]，但发音时声带振动并只有极少量的气流冲出口腔。

2. 发音规则

字母 d 或者两个字母 d 在单词中出现的时候

例词：date, madame, mademoiselle, monde, salade addition

3. 实用单词

date	[dat]	日期
madame	[madam]	夫人
mademoiselle	[madmwazɛl]	小姐
salade	[salad]	沙拉

addition [adisjɔ̃] 账单

4. 实用句型

L'addition, s'il vous plaît. 结账。

【香颂欣赏】

歌名：L' amour est bleu

原唱：Vicky Leandros

Doux, doux, l'amour est doux
Douce est ma vie, ma vie dans tes bras

Doux, doux, l'amour est doux
Douce est ma vie, ma vie près de toi

Gris, gris, l'amour est gris
Pleure mon cœur lorsque tu t'en vas

Gris, gris, le ciel est gris
Tombe la pluie quand tu n'es plus là

Comme l'eau, comme l'eau qui court
Moi mon cœur court après ton amour

Comme l'eau, comme l'eau qui court
Moi mon cœur court après ton amour

Bleu, bleu, l'amour est bleu
Le ciel est bleu lorsque tu reviens

Bleu, bleu, l'amour est bleu
L'amour est bleu quand tu prends ma main



第七课

【字母学习】

I

île-de-France

法兰西岛

J

Jean-Jaques Reno

让·雅克·雷诺

【语音知识】

1. 省音

1) 少数以元音字母结尾的单音节词，常和下一个单词的词首元音（包括哑音 h 后面的元音）结合读成一个音节，而省去词末的元音字母，这种现象被称之为省音。而省去的元音字母用省文撇 “ ’ ” 代替。

2) 发生省音现象的词：ce, de, je, le, me, ne, que, se, te, la, si, jusque, lorsque, presque, puisque 等词也有省音的现象。

2. 特殊字母œ

字母 o 和字母 e 黏在一起形成，拉丁语遗留。

【音素学习】

[ø]

1. 发音方法

肌肉放松，嘴唇突出成圆形。。

2. 发音规则

1) 字母 e 在少数单音节词词尾出现的时候

例词：le, te, que, ce, je, me

2) 字母 e 在词首开音节时出现的时候

例词：demi, menu, venir, tenir, fenêtre, petit

3) 字母 e 在“辅辅 e 辅”组合之内

例词：mercredi, vendredi, gouvernement, entreprise

4) 字母组合 on 在个别单词中出现的时候

例词：monsieur

3. 实用单词

je	[ʒə]	我
mercredi	[mɛʁkrɛdi]	星期三
vendredi	[vɑ̃drɛdi]	星期五
petit	[pɛti]	小
monsieur	[mɔ̃sjø]	先生

4. 实用句型

Je ne sais pas. 我不知道。

[œ]

1. 发音方法

舌位与开口度与元音[ɛ]相同，只是双唇突出成圆形，肌肉较轻松。

2. 发音规则

1) 字母组合 eu, œu 多数情况下在单词中出现的时候

例词：leur, sœur, bœuf, heure, jeune, seul, peuple, neuf

2) œ 在个别单词中出现的时候

例词：œil, œillet

3) 字母组合 ueil 在字母 c 或者字母 g 后面的时候，读作/œj/

例词：accueil, orgueil

3. 实用单词

sœur	[sœr]	姐妹
heure	[œr]	小时
neuf	[nœf]	数字 9
bœuf	[bœf]	牛、牛肉
peuple	[pœpl]	人民

4. 实用句型

Quelle heure est-il ? Il est neuf heures. 现在几点了？现在九点。

【香颂欣赏】

歌名：Sympathique

歌手：Pink Martini

Ma chambre a la forme d' une cage
Le soleil passe son bras par la fenêtre
Les chasseurs à ma porte
Comme des petits soldats
Qui veulent me prendre

(Refrain)

Je ne veux pas travailler
Je ne veux pas déjeuner
Je veux seulement oublier
Et puis je fume

Déjà j' ai connu le parfum de l' amour
Un million de roses
N' embaumeraient pas autant

Maintenant une seule fleur
Dans mes entourages
Me rend malade
(au Refrain)

Je ne suis pas fière de ça
Vie qui veut me tuer
C' est magnifique

Etre sympathique
Mais je ne le connais jamais
(au Refrain)

Je ne suis pas fière de ça
Vie qui veut me tuer
C' est magnifique
Etre sympathique
Mais je ne le connais jamais
(au Refrain)



第八课

【字母学习】

K

Karl Lagerfeld

卡尔·拉格斐

L

Louvre

卢浮宫

【语音知识】

音的同化

人们说话的时候，尤其当语速快时，往往会因为来不及变化发音方法或部位，而使相邻两个音中的一个音受另一个音的影响，这就是音的同化现象。在法语里面比较常见的是后一个音影响到前一个音。

例如：absurde [absyrd], 受到[s]音影响，同化后为读成[apsyrd]

chef de classe [ʃɛfdəklas], 受[d]音影响，同化后读成[ʃɛvdəklas]

【音素学习】

[k]

1. 发音方法

口腔气流突然从口腔冲出，形成爆破音，声带不振动，同英文中的[k]。和上次我们学习到的[p][t]一样，[k]在元音前不送气，类似于汉语拼音中的g。

2. 发音规则

1) 字母c或者两个字母cc在a, o, u之前出现;

例词：carte, caisse, accord, occupé

2) 字母 c 在辅音字母前出现；

例词：clé, croire, stricte

3) 字母 k 或者 ck 在单词中；

例词：kaki, kilo, ticket

4) 字母组合 qu 在单词中出现；

例词：qui, quel, disque

5) 字母 c 或 q 在词末出现；

例词：sac, lac, parc, coq, cinq

6) 两个字母 c 在元音字母 e, i 前出现的时候，这个字母组合发音为 /ks/；

例词：succès, accent, accident

7) 字母 x 在单词中出现的时候，发音为/ks/

例词：taxi, texte, excuser

3. 实用单词

clé	[kle]	钥匙
qui	[ki]	谁
coq	[kɔk]	公鸡
succès	[syksɛ]	成功
taxi	[taksi]	出租车

4. 实用句型

D'accord. 好的，同意。

[g]

1. 发音方法

[g]的发音方式基本同[k]，但发音时声带振动并只有极少量的气流冲出口腔。

2. 发音规则

1) 字母 g 在 a, o, u 或辅音字母之前出现；

例词：gauche, goutte, légume, grand

2) 字母组合 gu 在 e, i, y 之前出现；

例词：guerre, fatigué, langue, guide, Guy

3) 字母组合 ex+元音，在词首发音为 /ɛgz/；

例词：examen, exercice

3. 实用单词

gauche	[goʃ]	左边
légume	[legym]	蔬菜
grand	[grɑ̃]	大的
guerre	[gɛ:r]	战争
examen	[ɛgzamɛ̃]	考试

4. 实用句型

À gauche, 向左转, 往左走。

[f]

1. 发音方法

上门齿顶住下唇内侧，气流通过唇齿之间的缝隙擦出，形成摩擦音。

2. 发音规则

1) 字母 f 在单词中出现；

例词：fille, fils, fromage, faim, soif, difficile

2) 字母组合 ph 在单词中出现；

例词：physique, photo, philosophe, téléphone

3. 实用单词

fille	[fi:]	女儿
fils	[fis]	儿子
faim	[fɛ]	饿
soif	[swaf]	渴
téléphone	[telefɔ̃n]	电话

4. 实用句型

J'ai faim 我饿了。

J'ai soif. 我渴了。

[v]

1. 发音方法

[v]的发音方式基本同[f]，但发音时声带振动,并且气流在唇齿之间需稍微停留后再擦出。

2. 发音规则

1) 字母 v 在单词中出现；

例词：vacances, voilà, vie, vin, voyage, souvent, avion

2) 字母 w 在少数词中出现；

例词：wagon

3)字母 f 在联诵的时候；

例词：neuf heures, dix-neuf ans

3. 实用单词

vacances	[vakãs]	假期
vie	[vi]	生活
vin	[vɛ̃]	葡萄酒
voyage	[vwajaz]	旅游
avion	[avjɔ̃]	飞机

4. 实用句型

C'est la vie. 这就是生活。

【香颂欣赏】

歌名：Les feuilles mortes

歌手：Yves Montand

Oh je voudrais tant que tu te souviennes

Des jours heureux où nous étions amis

En ce temps-là la vie était plus belle

Et le soleil plus brillant qu'aujourd'hui

Les feuilles mortes se ramassent à la pelle

Tu vois, je n'ai pas les oublié

Les feuilles mortes se ramassent à la pelle

Les souvenirs et les regrets aussi

Et le vent du nord les emporte

Dans la nuit froide de l'oubli

Tu vois je n'ai pas les oublié

La chanson que tu me chantais

C'est une chanson qui nous ressemble

Toi tu m'aimais et je t'aimais

Et nous vivions tous les deux ensemble

Toi qui m'aimais moi qui t'aimais

Mais la vie sépare ceux qui s'aiment

Tout doucement, sans faire de bruit

Et la mer efface sur le sable

Les pas des amants désunis

Les feuilles mortes se ramassent à la pelle

Les souvenirs et les regrets aussi

Mais mon amour silencieux et fidèle

Sourit toujours et remercie la vie

Je t'aimais tant, tu étais si jolie

Comment veux-tu que je t'oublie

En ce temps-là la vie était plus belle

Et le soleil plus brillant qu'aujourd'hui

Tu étais ma plus douce amie

Mais je n'ai que faire des regrets

Et la chanson que tu chantais

Toujours toujours je l'entendrai



第九课

【字母学习】

G、H、I、J、K、L 相关的文化知识

- 1) 3 位法国名人：夏尔·戴高乐 Charles de Gaule
让·雅克·雷诺 Jean-Jaques Reno
卡尔·拉格斐 Karl Lagerfeld
- 2) 法国的代称：六边形 Hexagone
- 3) 巴黎所在大区：法兰西岛 île-de-France
- 4) 著名景点：卢浮宫 Louvre

【语音知识】

1. 字母 H

字母 h 在任何法语单词中都不发音，在单词中起到分音的作用，但是字母 h 在词首的时候有哑音 h (h muet) 和嘘音 h (h aspiré) 之分。当词首是哑音 h 的时候，前面的词和它之间可以有省音或联诵。当词首是嘘音 h 的时候，前面的词和它之间不可以有省音或联诵。

2. 特殊字母œ的输入

- 1) 在加拿大法语输入状态下按右边的 ctrl+e
- 2) 台式机可以按住 Alt，打数字小键盘 0156

3. 省音

少数以元音字母结尾的单音节词，常和下一个单词的词首元音（包括哑音 h 后面的元音）结合读成一个音节，而省去词末的元音字母，这种现象被称之为省音。而省去的元音字母用省文撇：“ ” 代替。

4. 音的同化

人们说话的时候，尤其当语速快时，往往会因为来不及变化发音方法或部位，而使相邻两个

音中的一个音受另一个音的影响，这就叫是音的同化现象。在法语里面比较常见的是后一个音影响到前一个音。

【音素学习】

清辅音	发音方式	特别注意	浊辅音	发音方式	特别注意
[p]	声带 不振动	元音前不送气，辅音前送气	[b]	声带 振动	不送气
[t]			[d]		
[k]			[g]		
[f]		无	[v]	无	

[p] pas pelle puce Pile

[b] bas belle bus bile

[t] tu tête toit tout tal

[d] du dette doigt doux dal

[k] car quête bec bac quitte coût

[g] gare guerre bègue bague guide goût

[f] facile passif efficace français actif phase

[v] vache live évidemment vraiment active vase

音素	[ə]	[œ]
嘴型	与[œ]相同，但发音时，较[œ]放松	圆唇，向前伸出
口的开合度	开口度稍小	开口度较大
	○	◯

[ə]	semis	tenir	venir	ne
[œ]	sœur	acteur	fleur	neuf

实用单词

- [p] 巴黎 Paris , 苹果 pomme , 国家 pays , 手机 portable , 春天 printemps
- [t] 头 tête , 杯子 tasse , 节日 fête , 迟到 retard , 形容词直接的 direct
- [b] 美丽的 , 漂亮的 belle , 婴儿 Bébé , 商店 boutique , 好!妙! Bravo
- [d] 日期 date , 夫人 madame , 小姐 mademoiselle , 沙拉 salade , 账单 addition
- [ə] 代词我 je , 星期三 mercredi , 星期五 vendredi , 形容词小 petit , 先生 monsieur
- [œ] 姐妹 sœur , 小时 heure , 数字 9 neuf , 牛、牛肉 bœuf , 人民 peuple
- [k] 钥匙 clé , 谁 qui , 公鸡 coq , 成功 succès , 出租车 taxi
- [g] 左边 gauche , 蔬菜 légume , 形容词大的 grand , 战争 guerre , 考试 examen
- [f] 女儿 fille , 儿子 fils , 形容词饿 faim , 形容词渴 soif , 电话 téléphone
- [v] 假期 vacances , 生活 vie , 葡萄酒 vin , 旅游 voyage , 飞机 avion

实用句型

Je m'appelle XXX. 我叫某某某。

J'ai mal à la tête. 我头疼。

Bon appétit ! 祝你胃口好。

L'addition, s'il vous plaît. 结帐。

Je ne sais pas. 我不知道。

Quelle heure est-il ? 几点了？

Il est neuf heures. 现在九点。

D'accord. 同意；好的。

À gauche. 向左走；向左转。

J'ai faim. /J'ai soif. 我饿了。/我渴了。

C'est la vie. 这就是生活。

【香颂欣赏】

歌名：La Minute de Silence

歌手：Elie Semoun & Lisa Ekdahl

Où est passé le temps

Que je passais à penser

A vous ? à vous...

Où sont passés ces songes ?

ces jolis mensonges

D'amour ? d'amour...

(refrain:)

Une minute de silence

Pour les amours évaporées

Une minute de silence

Pour les amants séparés

Soixante secondes

Dans le tourbillon du monde

Soixante secondes

(:refrain)

Où s'en vont ces amants ?

Leurs promesses hélas

S'effacent, s'effacent...

Où s'en vont ces amants

Leurs promesses hélas

S'effacent, s'effacent...



第十课

【字母学习】

M

Métro

地铁

N

Napoléon Bonaparte

拿破仑·波拿巴

【语音知识】

鼻化元音

1) 法语中的鼻化元音有四个：[ɛ̃] 和 [œ̃] [ɑ̃] [ɔ̃]，音标符号我们写成小波浪线一样：[~]，发音时，嘴形、舌位都跟未鼻化的元音基本一样，所以发音重点是不能改变舌位与嘴形，并且要突出鼻音。

2) 鼻化元音一般由元音字母加 m 或 n 构成，但字母 n 或者 m 后面，如果再有元音字母或者 n、m 出现的时候，则会失去原有的鼻化元音，变成单独的元音+[n]或者[m]。

【音素学习】

[ɛ̃]

1. 发音方法

发音部位与音素[ɛ]相同，但是气流从口腔和鼻腔同时冲出，构成鼻音。

2. 发音规则

1) 字母组合 in, im 在单词中出现;

例词：vin, institut, magasin, impossible, simple

2) 字母组合 yn, ym 在单词中出现；

例词：syndicat, sympathique

3) 字母组合 ain, aim 在单词中出现；

例词：pain, faim, main, demain, certain

4) 字母组合 ein, eim 在单词中出现；

例词：plein, Reims

5) 字母 i/y/é + en 字母在单词词末出现时

例词：bien, rien, combien, moyen, européen, parisien

3. 实用单词

vin	[vɛ̃]	葡萄酒
pain	[pɛ̃]	面包
main	[mɛ̃]	手
sympathique	[sɛ̃patik]	热情的
demain	[d(ə)mɛ̃]	明天

4. 实用句型

A demain ! 明天见！

[œ̃]

1. 发音方法

嘴形与圆唇音[œ]相同，发音的时候气流从口腔和鼻腔同时冲出。但需要注意的是，这个音现在在法语中逐渐被元音音素[ɛ̃]取代。

2. 发音规则

1) 字母组合 un 在单词中出现；

例词：un, aucun, chacun, brun, lundi

2) 字母组合 um 在单词中出现；

例词：humble, parfum

3. 实用单词

un	[œ̃]	一，一个
brun	[brœ̃]	棕色
chacun	[ʃakõ]	每个人

lundi	[loëdi]	周一
parfum	[parfoë]	香水

4. 实用句型

Chacun son goût. 众口难调。

【香颂欣赏】

歌名：Non, je ne regrette rien

歌手：Édith Piaf

Non! Rien de rien ...

Non ! Je ne regrette rien

Ni le bien qu' on m' a fait

Ni le mal tout ça m' est bien égal !

Non ! Rien de rien ...

Non ! Je ne regrette rien...

C' est payé, balayé, oublié

Je me fous du passé!

Avec mes souvenirs

J' ai allumé le feu

Mes chagrins, mes plaisirs

Je n' ai plus besoin d' eux !

Balayés les amours

Et tous leurs trémolos

Balayés pour toujours

Je repars à zéro ...

Non ! Rien de rien ...

Non ! Je ne regrette rien ...

Ni le bien, qu' on m' a fait

Ni le mal, tout ça m' est bien égal !

Non ! Rien de rien ...

Non ! Je ne regrette rien ...

Car ma vie, car mes joies

Aujourd' hui, ça commence avec toi !



第十一课

【字母学习】

O

Obélix

奥贝里克斯

P

parfum

香水

【语音知识】

辅音群

- 1) 法语单词中经常会出现两个三个有时甚至四个辅音相连的现象，这种结构状态下的辅音，我们称之为辅音群，或者叫复辅音。
- 2) 辅音群通常由辅音与[r].[l]组合构成，常见的有十三个：[pr]，[dr]，[kr]，[tr]，[fr]，[vr]，[gr]，[br]，[pl]，[fl]，[gl]，[bl]，[kl]。

【音素学习】

[ɑ̃]

1. 发音方法

发音部位与[a]相近，但舌略向后缩，开口度稍大，气流从口腔和鼻腔同时冲出，构成鼻音。

2. 发音规则

1) 字母组合 an, am 在单词中出现;

例词：dans, chambre, fiancé, étudiant, plan

2) 字母组合 en, em 在单词中出现；

例词：enfant, temps, ensemble, employer, enchanté, comment

3) 字母组合 en 后面加元音字母或者字母组合 enn 在词首出现；

例词：enorgueillir, enivrer, enneiger, ennoblir, ennuyer

例外：ennemi [ɛnmi]

4) 字母组合 em+m 在词首出现时，em 发[ɑ̃]音；

例词：emménager, emmener

3. 实用单词

chambre	[ɑ̃br]	房间
étudiant	[etydjɑ̃]	学生
fiancé	[fjɑ̃se]	未婚夫
enfant	[ɑ̃fɑ̃]	孩子
temps	[tɑ̃]	时间；天气

4. 实用句型

Enchanté(e). 很高兴见到你。

[ɔ̃]

1. 发音方法

口型与[ɔ]相同，舌尖离开下齿，气流从口腔和鼻腔同时冲出，构成鼻音。

2. 发音规则

1) 字母组合 on 在单词中出现；

例词：mon, non, bon, bonjour, attention, conte, maison, pont

2) 字母组合 om 在单词中出现；

例词：tomber, sombre, nom, compte

3. 实用单词

non	[nɔ̃]	不，不是
bon	[bɔ̃]	好的
maison	[mezɔ̃]	房子
nom	[nɔ̃]	名字
pont	[pɔ̃]	桥

4. 实用句型

Ah bon ! (兴奋) 太好了, 真好 !

Ah bon ? (疑问) 是吗? 真的吗?

Ah bon ! (愤怒) 好的, 很好, 走着瞧 !

【香颂欣赏】

歌名 : C'est si bon

歌手 : Ono Lisa

De partir n'importe où
Bras dessus bras dessous
En chantant des chansons
C'est si bon
De se dir'des mots doux
Des petits rien du tout
Mais qui en disent long

En voyant notre mine ravie
Les passants, dans la rue, nous envient

C'est si bon
De guetter dans ses yeux
Un espoir merveilleux
Qui me donne le frisson
C'est si bon
Ces petit's sensations
Ça vaut mieux qu'un million
Tell'ment, c'est bon

C'est si bon
De pouvoir l'embrasser
Et puis de r'commencer
A la moindre occasion

C'est si bon
De jouer du piano
Tout le long de son dos
Tandis que nous dansons

C'est inouï ce qu'elle a pour séduire
Sans parler de c'que je n'peux pas dire
C'est si bon
Quand j'la tiens dans mes bras
De me dir'que tout ça
C'est à moi pour de bon
C'est si bon
Et si nous nous aimons
Cherchez pas la raison
C'est parc'que c'est si bon
C'est parc'que c'est si bon
C'est parc'que c'est... trop.... bon



第十二课

【字母学习】

Q

Québec

魁北克

R

Roland Garros

罗兰·加洛斯

【语音知识】

节奏组

1) 法语句子可以按照意义和语法划分为节奏组, 例如 : Il va au café | avec sa femme | à midi.

2) 每个节奏组中通常只有最后一个音节有重音, 叫做节奏重音。

【音素学习】

[m]

1. 发音方法

发 m 音的时候, 我们双唇紧闭, 软腭下降形成阻塞, 气流从紧闭的双唇中冲出。

2. 发音规则

字母 m 或者两个字母 mm 在单词中出现的

例词 : Madame , pomme , immobile , musique , mot , homme , femme , ami , moule , mousse

3. 实用单词

mousse [mus] 泡沫 ; 慕斯

moule [mul] 淡菜

musique	[myzik]	音乐
mot	[mo]	字
homme	[ɔm]	男人

4. 实用句型

Tu me manques. 我想你。

[ŋ]

1. 发音方法

发音素[n]的时候，舌头抵上齿龈，软腭下降形成阻塞。气流同时从鼻腔和口腔冲出，同时放下舌尖。

2. 发音规则

1) 字母 n 或者两个字母 n 在单词中出现；

例词：nous, année, anniversaire, nord, Noël, chinois

2) 字母组合 mn 在单词中出现；

例词：automne, condamner

3. 实用单词

anniversaire	[anivɛrsɛr]	生日
Noël	[nɔɛl]	圣诞节
nord	[nɔr]	北
chinois	[ʃinwa]	中文
automne	[otɔn]	秋天

4. 实用句型

Bon anniversaire ! / Joyeux anniversaire ! 生日快乐！

[ɲ]

1. 发音方法

舌尖抵下齿龈，软腭下降，舌面抬起，紧贴硬腭形成阻塞。

2. 发音规则

字母组合 gn 在单词中出现

例词： espagne, montagne, champagne, ligne, baigner, enseignement , mignon, magnifique

3. 实用单词

Espagne	[ɛspan]	西班牙
montagne	[mɔ̃taŋ]	山
champagne	[ʃɑ̃paŋ]	香槟
ligne	[lin]	线
enseignement	[ɑ̃sɛŋmɑ̃]	教学

4. 实用句型

C'est magnifique ! 很棒，很好！

【香颂欣赏】

歌名：C'est magnifique

歌手：Luis Mariano

C'est magnifique !
La vie est là
Qui vous prend par le bras
Oh la la la
C'est magnifique !
Des jours tous bleus
Des baisers lumineux,
bss bss bss bss

C'est magnifique !
Donner son cœur
Avec un bouquet de fleurs
Oh la la la
Mais c'est magnifique !

Et faire un jour
Un mariage d'amour
C'est magnifique !

Partir là-bas
Lune de miel à Cuba,
Oh la la la
C'est magnifique !
Sous ce climat,
Les baisers sont comme ça !
Bss bss bss bss
C'est magnifique !

Des nuits d'amour
Qui durent quarante cinq jours
Oh la la la
Mais c'est magnifique !
Revoir Paris
Retrouver ses amis
C'est magnifique !

Dîner à deux
Dans un nid d'amoureux
Oh la la la
C'est magnifique !
Dans un baiser
Laisser le poulet brûler
Bss bss bss bss
C'est magnifique !
Avoir deux cœurs
Pour faire un seul bonheur
Oh la la la
Mais c'est magnifique !
S'aimer d'amour
A Paris pour toujours
C'est magnifique !



第十三课

【字母学习】

S

Seine

塞纳河

T

TGV

高速列车

【语音知识】

长音

长音在音标里用个小冒号[:]来表示。法语的长音一般分为节奏长音和历史长音。

1) 当音素[r],[v],[z],[ʒ],[j],[vr]在重读音节末尾的时候,位于它们前面的元音要读长音。比如 pour [pu:r] vive[vi:v], image[ima: ʒ], fille[fi:j], 这些是节奏长音,受重音变化影响。

2) 与节奏长音相对的另一种长音是历史长音,这种长音不受重音变化的影响。鼻化元音、元音[o]还有 [ø]在词尾闭音节中读长音,如 :faute[fo:t], meute[mø:t], enfance [ãfã:s], linge [lɛ: ʒ], 这种长音的特点是不受重音变化的影响。

【音素学习】

[y]

1. 发音方法

发[y]的时候,舌位、开口度和肌肉紧张度与元音[i]相近,但双唇突出,绷紧成圆形。发音与汉语拼音中的[ü]相似,区别就在于嘴唇呈圆形,唇部的肌肉在发音的时候更加紧张一些

2. 发音规则

1) u 在单词中出现;

例词 : tu, lune, juste, musique, fumer, une, lunette, rue, russe, tulipe

2) û 在单词中出现 ;

例词 : flûte, dû, mûr, sûr

3. 实用单词

lunette	[lynɛt]	眼镜
lune	[lyn]	月亮
rue	[ry]	路
russe	[rys]	俄语
tulipe	[tylip]	郁金香

4. 实用句型

Bien sûr. 当然。

[ø]

1. 发音方法

发[ø]的时候,舌位和开口度与元音[e]相同,不过双唇突出呈圆形,肌肉较紧张。

2. 发音规则

1) 字母组合 eu, œu 在词末开音节中;

例词 : jeu, peu, deux, bleu, nœud, odieux, heureux , joyeux

2) 当字母组合 eu 在音素[z] [t] [d]前面;

例词 : serveuse, heureuse, délicieuse, neutre, jeudi

3) 字母组合 eu 在其他个别词中 ;

例词 : monsieur, europe

3. 实用单词

deux	[dø]	二
jeudi	[ʒødi]	星期四
jeu	[ʒø]	游戏

vœux	[vø]	愿望
bleu	[blø]	蓝色

4. 实用句型

Mon dieu! 天哪!

【香颂欣赏】

歌名 : Comment te dire adieu

歌手 : Françoise Hardy

sous aucun prétexte
je ne veux
avoir de reflexe, malheureux
il faut que tu m'expliques
un peu mieux
comment te dire adieu

mon coeur de silex
vite prend feu
ton coeur de pyrex
résiste au feu
je suis bien perplexe
je ne veux me résoudre aux adieux

je sais bien qu'un ex amour n'a pas de chance,
ou si peu mais pour moi une explication
vaudrait mieux

sous aucun prétexte
je ne veux
devant toi surexposer mes yeux
derrière un kleenex
je saurai mieux
comment te dire adieu
comment te dire adieu

tu as mis à l'index nos nuits blanches,
nos matins gris-bleus
mais pour moi une explication vaudrait mieux

sous aucun prétexte
je ne veux
devant toi surexposer mes yeux
derrière un kleenex
je saurais mieux
comment te dire adieu



第十四课

【字母学习】

M, N, O, P, Q, R, S, T 相关的文化知识

Métro	地铁	Napoléon Bonaparte	拿破仑·波拿巴
Obélix	奥贝里克斯	parfum	香水
Québec	魁北克	Roland Garros	罗兰·加洛斯
Seine	塞纳河	TGV	高速列车

【语音知识】

1. 鼻化元音

2. 辅音群

练习朗读：

[pr]:prend [dr]:droit [cr]:crantre [tr]:train [fr]:froid [vr]:vrais
 [gr]:grave [br]:bras [pl]:plaire [fl]:fleur [gl]:glace [bl]:blé [cl]:classe

3. 节奏组

法语的句子按照语法和意义会划分成节奏组，在一个节奏组中，只有最后一个音节有重音，也就是节奏重音。

4. 长音

【音素学习】

1. [m] [n] [ɲ]

音素[m]：字母 m 或者两个字母 m 在单词中出现的时候发[m]；

音素[n]：字母 n 或两个 n 在一起，以及字母组合 mn 发[n]音；

音素[n]：字母组合 gn 发[n]的音

实用单词

慕斯 mousse，淡菜 moule，音乐 musique，字 mot，男人 homme

生日 anniversaire，圣诞节 Noël，北方 nord，中文 chinois，秋天 automne

西班牙 espagne，山 montagne，香槟 champagne，线 ligne，教学 enseignement

实用句型

Bon anniversaire ! / Joyeux anniversaire ! 生日快乐！

Tu me manques. 我想你。

C'est magnifique! 真是太棒，太美妙啦！

2. [y]、[ø]、[ə]、[œ]。

元音	[y]	[ø]	[ə]	[œ]
嘴型	圆唇，向前伸出			圆唇，较放松
口的开合度	开口度极小	开口度小	开口度大于[ø]	开口度较大
	○	○	○	○

su- ceux – ce – soeur

tu – honteux – tenir- acteur

lu – bleu – le – leur

nu – nœud – ne – neuf

prune – affreux – premier – preuve

音素[y]	u, û	tu, flûte
音素[ø]	eu,œu 在词末开音节中 eu 在[z][t][d]前	jeu, vœu serveuse, neutre, jeudi

音素[ə]	e 在少数单音节词词末 辅辅 e 辅 e 在词首开音节中 on 在个别词中	le mercredi demi monsieur
音素[œ]	eu,œu 在多数词中 œ 在个别词中	leur, cœur œil

实用单词

眼镜 Lunette , 月亮 Lune , 路 rue , 俄语 russe , 郁金香 tulipe





数字 2 deux , 星期四 Jeudi , 游戏 jeu , 祝福 voeux , 蓝色 bleu

实用句型

Bieu sur. 当然。

Mon dieu! 天呐！

3. [ɛ][œ][ɑ̃][ɔ̃]

元音	[ɛ]	[œ]	[ɑ̃]	[ɔ̃]
嘴形	不圆	圆唇		
开口度				
例词	faim pain empreinte bain main	parfum punk emprunt tribun commun	fantaisie enfant prendre bambou maman	fond pont prompte bonbon monter

实用单词

早上 matin, 面包 pain, 手 main, 热情的 sympathique, 明天 demain

一, 一个 un, 棕色 brun, 每个人 chacun, 周一 lundi, 香水 parfum

房间 chambre, 学生 étudiant,e, 已经订婚的人 fiancé,e, 小孩 enfant, 时间, 天气 temps

不, 不是 non, 好的 bon, 房子 maison, 名字 nom, 桥 pont

实用句型

Enchanté (e) ! 很高兴见到你 !

A demain! 明天见 !

Ah bon ! 太好了 ! Ah bon?真的 ?

Chacun son goût. 各有所好 ; 众口难调。

【诗歌带读】

Le cancre 差生

Jacques Prévert

Il dit non avec la tête 他摇头说不

Mais il dit oui avec la cœur 但心里说是

Il dit oui à ce qu' il aime 他对自己喜欢的事情说是

Il dit non au professeur 对老师说不

Il est debout 他站了起来

On le questionne 老师提问他了

Et tous les problèmes sont posées 问了各种各样的问题

Soudain le fou rire le prend 突然他大笑起来

Et il efface tout 上去擦掉一切

Les chiffres et les mots 数字和词语

Les dates et les noms 日期和姓名

Les phrases et les pièges 句子和难题

Et malgré les menaces du maître 不顾老师的威胁

Sous les huées des enfants prodiges 在神童们的讥笑声中

Avec des craies de toutes les couleurs 他用各种颜色的粉笔

Sur le tableau noir du malheur 在不幸的黑板上

Il dessine le visage du bonheur 画出了幸福的面孔

【香颂欣赏】

歌曲：Les Yeux Ouverts

歌手：Enzo

Ce souvenir je te le rends.

Des souvenirs, tu sais j'en ai tellement.

Puisqu'on repart toujours à zéro.

Pas la peine de s'charger trop...

Ce souvenir je te le prends.

Des souvenirs, comme ça j'en veux tout le temps.

Si par erreur la vie nous separe,

J'le sortirai d'mon tiroir.

J'rêve les yeux ouverts.

Ca m'fait du bien.

Ca ne va pas plus loin.

J'veux pas voir derriere

Puisque j'en viens.

Vivement demain.

Mon bonheur te ressemble

Tous les deux vous allez si bien ensemble

Je te l'dirai jamais, jamais assez

Tout ce que tu fais, m'fait d' effet

J'rêve les yeux ouverts.
ça m'fait du bien.
ça ne va pas plus loin.
J'veux pas voir derriere
Puisque j'en viens.
Vivement demain.

Un dernier verre de sherry.
Du sherry mon amour quand je m'ennuie.
Tous les jours se ressemblent a present.
Tu me manques terriblement...

沪江网校 [hjclass.com](http://www.hjclass.com)



第十五课

【字母学习】

U

UMP (Union pour un Mouvement Populaire)

人民运动联盟

V

vin

葡萄酒

【语音知识】

联诵中的变音

1) 字母 s, x 在联诵时发[z]音;

例: les yeux [le-zjø], dix heures [di-zœ:r]

2) 字母 d 在联诵时发[t]音;

例: quand il regarde [kɑ̃-til-rəgard]

3) 字母 f 在联诵时发[v]音;

例: neuf heures [nœ-vœ:r], neuf ans [nœ-vɑ̃]

4) 在联诵时, 通常在鼻化音后加 [n]音;

例: en été [ɑ̃-ne-te], on arrive [ɔ̃-na-ri:v], son enfant [sɔ̃-nɑ̃-fɑ̃], un ouvrier [œ̃-nu-vri-je], aucun ennemi [okœ̃-nɛn-mi], bien aimé [bjɛ̃-nɛ-me], rien à dire [ʁjɛ̃-na-di:r]

5) 形容词 bon, 以及以-ein, -ain, -yen 结尾的形容词在联诵时失去原来的鼻化元音;

例: un bon élève [œ̃-bc-ne-lɛ:v], en plein hiver [ɑ̃-plɛ-ni-vɛ:r], le moyen âge [lə-mwajɛ-naʒ]

【音素学习】

[s]

1. 发音方法

舌尖抵下齿，上下齿靠近，舌面前部与上颚间形成缝隙，气流通过缝隙时发生摩擦。

2. 发音规则

1) 字母 s 不在两个元音字母之间;

例词：chanson , veste , samedi , sept

2) 两个字母 s 在单词中出现；

例词：poisson , classe , messe

3) 字母 c 或者字母组合 sc 在字母 i、e、y 前面出现;

例词：cinéma , cycle, France

4) 带有软音符的字母 ç 在单词中出现;

例词：français , leçon , déçu

5) 字母 t 在字母组合 tion 和 tie 中出现;

例词：attention , national , patient , diplomatie

6) 字母 x 在少数单词中出现;

例词：dix , six , soixante , Bruxelles

3. 实用单词

samedi	[samdi]	星期六
poisson	[pwaʃɔ̃]	鱼
classe	[klas]	班级
leçon	[ləsɔ̃]	课程
diplomatie	[diplɔmasi]	外交

4. 实用句型

C' est vrai. 真的。

[z]

1. 发音方法

发音方式和 s 相同，只是需要振动声带。

2. 发音规则

1) 字母 z 在单词中出现；

例词：gaz, douze, zéro

2) 字母 s 在两个元音字母中间出现；

例词：bise, cousine, usine, visage

3) 字母 s 和 x 在联诵中；

例词：les amis, dix ans

4) 字母 x 在个别单词中出现；

例词：deuxième, dixième

3. 实用单词

douze [duz] 十二

zéro [zero] 零

bise [biz] 吻

visage [vizaʒ] 面孔

gaz [gaz] 气体

4. 实用句型

Excusez-moi. 对不起。

[ʃ]

1. 发音方法

发音时，舌尖抬向上齿龈稍后的部分，与上颚之间形成缝隙，双唇略向前突出呈圆形，气流通过牙缝时形成摩擦。

2. 发音规则

1) 字母组合 ch 在单词中出现

例词：Chine, chaise, sachet, chocolat, chou, dimanche

2) 字母组合 sh 在单词中出现

例词：shampoing

3) 字母组合 sch 在单词中出现；

例词：schéma

3. 实用单词

Chine	[ʃin]	中国
chaise	[ʃɛz]	椅子
chocolat	[ʃɔkɔla]	巧克力
chou	[ʃu]	白菜
dimanche	[dimɑ̃ʃ]	星期日

4. 实用句型

Dépêche-toi ! 你快点！赶快！

[ʒ]

1. 发音方法

发音方式和[ʃ]基本相同，但是要振动声带。

2. 发音规则

1) 字母 j 在单词中出现；

例词：je, joli, jour

2) 字母 g 在字母 i, e, y 前出现；

例词：gilet, geste, gymnase, gens, rouge, voyage

3) 字母组合 ge 在字母 a, o 前出现；

例词：mangeais, mangeons, Georges

3. 实用单词

joli	[ʒɔli]	漂亮的
jour	[ʒur]	日子、天
gens	[ʒɑ̃]	人们
rouge	[ruʒ]	红色
geste	[ʒɛst]	姿势；手势

4. 实用句型

Je m' en fous. 我不在乎。

【香颂欣赏】

歌名：L' Aquoiboniste

歌手：Jane Birkin

C'est un aquoiboniste
Un faiseur de plaisantristes
Qui dit toujours à quoi bon
A quoi bon
Un aquoiboniste
Un modeste guitariste
Qui n'est jamais dans le ton
A quoi bon

Un aquoiboniste
Un peu trop idéaliste
Qui répète sur tous les tons
A quoi bon

Un aquoiboniste
Un drôle de je m'enfoutiste
Qui dit à tort à raison
A quoi bon

Un aquoiboniste
Qui s'fout de tout et persiste
A dire je veux bien mais au fond
A quoi bon

Un aquoiboniste
Qu'a pas besoin d'oculiste
Pour voir la merde du monde
A quoi bon

Un aquoiboniste
Qui me dit le regard triste
Toi je t'aime, les autres ce sont
Tous des cons



第十六课

【字母学习】

W

azerty

法式键盘的排序（英语键盘是 qwerty）

X

罗马数字 10（其实罗马数字 10 跟字母 X 不完全相同，只是在日常生活中人们常用 X 代替）

【语音知识】

联诵综述

在同一节奏组中，如果前一词以不发音的辅音字母结尾，后一词以元音字母或哑音 h 开头时，前一词的词末辅音字母由不发音变为发音，与后面的元音组成一个音节，这种现象叫做联诵。

句子朗读练习：

1. Petit à petit loiseau fait son nid. 一点一点，鸟儿筑成巢。
2. J'aime chanter les ABC. 我喜欢唱 ABC。
3. Il est dix heures. 现在十点钟。
4. Il est neuf heures. 现在九点钟。
5. Son enfant est mignon. 他的孩子很可爱。

【音素学习】

[j]

1. 发音方法

发音部位和开口度与元音 [i] 基本相同，但发音短促，肌肉更紧张，气流通道狭窄，气流通过时产生摩擦。

2. 发音规则

1) 字母 i 以及 i 在元音前出现;

例词 : hier, vieux, faïence , ciel

2) 字母组合 il 前面有元音 , 并且在词末出现 ;

例词 : travail, conseil, fauteuil, soleil

3) 字母组合 ill 前面有元音出现 , 后面有元音字母出现 ;

例词 : travailler, bouteille, feuille, veille

4) 字母 y 在词首出现 , 并且后面跟元音 ;

例词 : yeux, yaourt

※发音[i:j]的情况

字母组合 ill 前面有辅音出现 , 后面为字母 e 在词末

例词 : famille, fille , billet

例外 : ville, village. mille, Lille

※发[ij]音的情况

1) 辅音+ill+元音

例词 : pillage. Billet, ciller

2) 字母 i 前面是辅音群 , 后面是元音 ,

例词 : crier, publier, oublier , bibliothèque

※字母 y 夹在两元音字母中间时 , 视作两个 i

3. 实用单词

hier	[jɛr]	昨天
soleil	[solɛj]	太阳
fille	[fij]	女孩
ciel	[sjɛl]	天空
travail	[travaj]	工作

4. 实用句型

Asseyez-vous. 您请坐。

[ɥ]

1. 发音方法

发音部位和开口度与[y]基本相同，但发音短促，肌肉更紧张，气流通道狭窄，气流通过时产生摩擦。

2. 发音规则

字母 u 在元音前面出现

例词：huit, suisse, suis, muet, minuit, cuit, cuisine, juillet, fruit, aujourd'hui

3. 实用单词

huit	[ɥit]	八
aujourd'hui	[oʒurɥi]	今天
minuit	[minɥi]	午夜
cuisine	[kɥizin]	厨房；菜肴；烹调
juillet	[ʒɥijɛ]	七月

4. 实用句型

J'aime la cuisine chinoise. 我喜欢中国菜。

[w]

1. 发音方法

发音部位和开口度与[u]基本相同，但发音短促，肌肉更紧张，气流通道狭窄，气流通过时产生摩擦。

2. 发音规则

1) 字母组合 ou 在元音前面出现；

例词：louer, oui, jouer, souhait

2) 字母 w 在外来语中出现；

例词：week-end, tramway

3) 字母组合 oi, oî, oy, oe, oê在单词中出现的时候, 读作 [wa];

例词: moi, toi, boîte, voir, soir, voyage, voilà, moelle, poêle

5) 字母组合 oin 在单词中出现的时候, 读作[wɛ̃]

例词: point, moins, soin, loin

3. 实用单词

oui	[wi]	是, 是的
week-end	[wikɛ̃d]	周末
soir	[swar]	晚上
boîte	[bwat]	箱子
point	[pwɛ̃]	点, 观点

4. 实用句型

Tais-toi! 闭嘴!

【香颂欣赏】

歌名: Qu'est ce que je peux faire

Quand je ne peux plus rien voir,
qu'est ce que je peux faire ?

Quand j'ai besoin de toi,
tu n'es jamais là.

Autour de moi, je ne sens rien
j'entends que les pas.

La couleur noir, les bisous froids,
j'en ai vraiment marre.
Je ne me sens pas vraiment bien,
quand tu veux partir.

Dans un monde ou tout le monde
ne s'engouleront pas.

C'est trop fragile, c'est trop tranquille,
j'entends que les pas.

Comment ça va, comment tu vas,
j'espère que tout va bien.

Quand il y a des choses, quand il y a des mots,
que tu trouves vraiment amusants

Y a t'il une chance pour que tu chantes,
comme un ange qui danse.

Tu veux venir ou tu veux partir,
c'est a toi de décider.

Je resterais ici,
juste ou le soleil se lève.

Quand je ne peux plus rien voir,
qu'est ce que je peux faire ?

Quand j'ai besoin de toi,
tu n'es jamais là.

Autour de moi, je ne sens rien
j'entends que les pas.

La couleur noir, les bisous froids,
j'en ai vraiment marre.

Je ne me sens pas vraiment bien,
quand tu veux partir.

Dans un monde ou tout le monde
ne s'engouleront pas.

C'est trop fragile, c'est trop tranquille,
j'entends que les pas.

Comment ça va, comment tu vas,
j'espère que tout va bien.



第十七课

【字母学习】

Y

Yves saint Laurent

伊夫·圣·罗兰

Z

Zidane

齐达内

【语音知识】

法语的语调

陈述句：

1) 一个节奏组的短句或省略句，一般用降调。

例：Il travaille. Bien sûr C'est à moi.

2) 两个节奏组的句子，一般先升后降。

例：Il travaille à Paris.

Je pars avec lui.

3) 两个以上节奏组的句子，一般先升调，最后一个节奏组用降调。

例：Elle vient chez moi à trois heures.

Un monsieur et une dame vous attendent.

疑问句：

语调一般在句末上升。

例：Vous êtes français? Ça va? C'est l'heure?

命令句：

在句子末尾的时候降调。

例：Vas-y! Dépêche-toi !

【音素学习】

[l]

1. 发音方法

发[l]时，舌尖抵上齿龈形成阻塞。发音时声带振动，气流从抬起的舌尖两侧出来，同时放下舌尖。

2. 发音规则

字母 l 和两个字母 ll 在单词中出现

例词：lire, plaît, ville, mille, belle, salaire, anglais, voilà, capitale, air, liberté

3. 实用单词

ville	[vil]	城市
anglais	[ɑ̃glɛ]	英语
mille	[mil]	千
salaire	[salɛr]	薪水
voilà	[vwala]	那就是

4. 实用句型

Laissez tomber! 算了!

[r]

1. 发音方法

舌尖抵下齿龈，舌后部略抬起，气流通过小舌颤动，声带也振动。发音时关键要放松喉部，让气流通过时产生小舌振动。

2. 发音规则

字母 r 和两个字母 rr 在单词中出现

例词：rue, verre, voir, finir, riche, arriver, riz, voiture, restaurant, air

3. 实用单词

rue	[ry]	街道
-----	------	----

riz	[ri]	米饭
restaurant	[rɛstɔrɑ̃]	餐馆
voiture	[vwatyr]	汽车
liberté	[libɛrte]	自由

4. 实用句型

Au revoir ! 再见 !

【香颂欣赏】

歌名 : Voyage

歌手 : 法国儿歌

Je vais à Bordeaux, lundi. 我星期一去波尔多。

Tu vas à Marseille, mardi. 你星期二去马赛。

Il va à Strasbourg, mercredi. 他星期三去斯特拉斯堡。

Elle va à Toulouse, jeudi. 她星期四去图卢兹。

Nous allons à Lyon, vendredi. 我们星期五去里昂。

Vous allez à Lille, samedi. 你们星期六去里尔。

Dimanche, ils vont à Paris. 星期天, 他们去巴黎。

Dimanche, elles vont à Paris. 星期天, 她们去巴黎。



第十八课

【朗读练习】

UMP

L'Union pour un mouvement populaire (UMP) est un parti politique français de droite, nommé à sa création Union pour la majorité présidentielle en vue de soutenir la candidature du président Jacques Chirac à sa propre succession en 2002 (deux mille deux) .

Clavier AZERTY

La disposition AZERTY est un arrangement spécifique des caractères de l'alphabet latin et de divers caractères typographiques sur les touches des machines à écrire et claviers d'ordinateur. En Belgique, l'azerty est la disposition de clavier la plus répandue : le placement alphabétique est identique à l'azerty français avec quelques variantes pour les caractères typographiques.

Vin

Un vin rouge est obtenu par la fermentation du moût de raisins noirs en présence de la pellicule, des pépins et éventuellement de la rafle. Le temps plus ou moins long de cette fermentation varie selon le genre de vin voulu, les caractéristiques de chaque vendange et les traditions liées au terroir de production.

Les chiffres romains

Les chiffres romains étaient un système de numération utilisé par les Romains de l'Antiquité pour, à partir de seulement sept lettres, écrire des nombres entiers (mais pas le zéro, qu'ils ne connaissaient pas ; ou plus exactement qu'ils ne considéraient pas comme un nombre). La numérotation a été normalisée dans l'usage actuel et repose sur quatre principes.

Yves Saint Laurent

Après avoir travaillé pour la maison Christian Dior à la fin des années 1950 (mille neuf cents cinquante) , il décide de créer, en association avec Pierre Bergé, une maison de couture, dont la première collection sera présentée en 1962 (mille neuf cents soixante deux) . Yves Saint Laurent inventera le vestiaire de la femme moderne en créant notamment le caban, la saharienne, le trench-coat, le smoking, le tailleur pantalon, le jumpsuit.

Zidane

Zinedine Zidane, né le 23 (vingt trois) juin 1972 (mille neuf cents soixante douze) à Marseille, souvent surnommé Zizou, est un footballeur international français. Il est cité parmi les plus grands joueurs de football de tous les temps et est listé parmi les 125 meilleurs joueurs mondiaux encore vivants en 2004, dans un classement conjoint de Pelé et de la Fédération internationale de football association (FIFA).

【实用单词】

星期六 samedi	鱼 poisson	班级 classe	课程 leçon	外交 diplomatie
十二 douze	零 zéro	吻 bise	面孔 visage	气体 gaz
中国 Chine	椅子 chaise	巧克力 chocolat	白菜 chou	周日 dimanche
漂亮的 joli	日子、天 jour	人们 gens	红色 rouge	姿势 geste
昨天 hier	太阳 soleil	女孩 fille	天空 ciel	工作 travail
八 huit	今天 aujourd'hui	午夜 minuit	菜肴 cuisine	七月 juillet
是 oui	周末 week-end	晚上 soir	箱子 boîte	点 point
城市 ville	英语 anglais	千 mille	薪水 salaire	那就是 voilà
街道 rue	米饭 riz	餐馆 restaurant	汽车 Voiture	自由 liberté

【实用句型】

C'est vrai. 这是真的。 C'est vrai ? 真的吗？

Excusez-moi. 对不起。

Dépêche-toi ! 赶快！

Je m'en fous. 我不在乎。

Asseyez-vous. 您请坐。

J'aime la cuisine chinoise. 我喜欢中国菜。

Tais-toi ! 闭嘴！

Laissez tomber ! 算了吧 !

Au revoir ! 再见

【香颂欣赏】

歌名 : Le Premier Jour (Du Reste De Ta Vie)

歌手 : Etienne Daho

Un matin comme tous les autres
Un nouveau pari
Rechercher un peu de magie
Dans cette inertie morose

Clopin clopan sous la pluie
Jouer le rôle de sa vie
Puis un soir le rideau tombe
C'est pareil pour tout l'monde

Rester debout mais à quel prix
Sacrifier son instinct et ses envies
Les plus essentielles

Mais tout peut changer aujourd'hui
Et le premier jour du reste de ta vie
Plus confidentiel

Pourquoi vouloir toujours plus beau
Plus loin plus haut
Et vouloir décrocher la lune
Quand on a les étoiles

Quand les certitudes s'effondrent
En quelques secondes
Sache que du berceau à la tombe
C'est dur pour tout l'monde

Rester debout mais à quel prix
Sacrifier son instinct et ses envies
Les plus confidentielles

Mais tout peut changer aujourd'hui
Et le premier jour du reste de ta vie
C'est providentiel

Musique

Debout peu importe le prix
Suivre son instinct et ses envies
Les plus essentielles

Tu peux exploser aujourd'hui
Et le premier jour du reste de ta vie
Non accidentel

Oui tout peut changer aujourd'hui
Et le premier jour du reste de ta vie
Plus confidentiel



第十九课

【单词复习】

第一组：数字

0 zéro, 1 un/une, 2 deux, 3 trois, 4 quatre, 5 cinq, 6 six, 7 sept, 8 huit, 9 neuf, 10 dix

第二组：季节与时间概念

春天 printemps, 夏天 été, 秋天 automne, 冬天 hiver, 时间 temps

日期 date, 小时 heure, 早上 matin, 中午 midi, 下午 après-midi, 晚上 soir

午夜 minuit, 周末 week-end, 天 jour, 前天 avant-hier, 昨天 hier, 今天 aujourd'hui,

明天 demain, 后天 après-demain

现在几点？	Quelle heure est-il ?	
现在一点。	Il est une heure	1h00
现在两点。	Il est deux heures	2h00
现在三点半。	Il est trois heures et demie Il est trois heures trente	3h30
现在四点一刻。	Il est quatre heures et quart Il est quatre heures quinze	4h15
现在四点三刻。	Il est cinq heures moins le quart Il est cinq heures moins quinze	4h45

	Il est quatre heures quarante-cinq	
现在 5 点 10 分。	Il est cinq heures dix	5h10
现在 6 点 50 分。	Il est sept heures moins dix Il est six heures cinquante	6h50
现在是早上 7 点。	Il est sept heures du matin	7h00
现在是下午 3 点。	Il est trois heures de l'après-midi Il est quinze heures	15h00
现在是晚上 6 点。	Il est six heures du soir Il est dix-huit heures	18h00
现在是正午。	Il est midi	12h00
现在是午夜。	Il est minuit	0h00

第三组：星期和月份

星期一 lundi , 星期二 mardi , 星期三 mercredi , 星期四 jeudi ,

星期五 vendredi , 星期六 samedi , 星期天 dimanche

1月 janvier , 2月 février , 3月 mars , 4月 avril , 5月 mai , 6月 juin , 7月 juillet

8月 août , 9月 septembre , 10月 octobre , 11月 novembre , 12月 décembre

第四组：颜色

红 rouge , 橙 orange , 黄 jaune , 绿 vert , 蓝 bleu , 靛 indigo , 紫 violet

第五组：有关人

关于性别：男人 homme，女人 femme

关于称谓：夫人 madame，小姐 mademoiselle，先生 monsieur

关于家庭成员：爸爸 père，papa，妈妈 mère，maman，姐妹 sœur，女儿 fille，儿子 fils，
小孩 enfant

关于职业：学生 étudiant,e

人称代词：我 je，你 tu，他 il，她 elle，您，你们 vous

【香颂欣赏】

歌名：Adieu (et tâche d'être heureux)

歌手：Cathialine Andria

Adieu
Et tâche d'être heureux
J'ai perdu du temps
On est tellement bêtes
à vouloir cacher
tous nos sentiments
voilà que tu pars
Je te demande pardon
J'aurais dû te dire
Depuis si longtemps
Que je t'aimais tant

Va
Maintenant va t'en
J'apprendrai sans toi
à aimer le vent
l'air frais de la nuit
J'apprendrai sans toi
Avec les chenilles
Et les papillons
à tromper l'ennui
Ne traîne pas, adieu
Et tâche d'être heureux



第二十课

【诗歌朗读】

Je suis comme je suis

Je suis comme je suis 我就是这样子
Je suis faite comme ça 我生来就是如此
Quand j'ai envie de rire 当我想笑的时候
Qui je ris aux éclats 我就哈哈大笑
J'aime celui qui m'aime 我爱爱我的人
Est-ce ma faute à moi 这不该是我的错吧
Si ce n'est pas le même 如果不是相同一个
Que j'aime chaque fois 我每次爱著的人

Je suis comme je suis 我就是这样子
Je suis faite comme ça 我生来就是如此
Que voulez-vous de plus 你还想怎样
Que voulez-vous de moi 你要我怎样

Je suis faite pour plaire 我天生就是要讨人欢心
Et n'y puis rien changer 而这是无法改变的
Mes talons sont trop houts 我的鞋跟太高
Ma taille trop cambrée 我的身子太挺
Mes seins beaucoup trop durs 我的胸部太硬
Et mes yeux trop cernés 且我的黑眼圈太深
Et puis après 还有然后
Qu'est-ce que ça peut vous faire 你能奈何这些吗
Je suis comme je suis 我就是这样子
Je plais à qui je plais 我取悦让我高兴的人
Qu'est-ce que ça peut vous faire 你能奈何这些吗
Ce qui m'est arrivé 这是发生在我身上
Qui j'ai aimé quelqu'un 我爱上了某人
Qui quelqu'un m'a aimée 某人爱上了我
Comme les enfants qui s'aiment 就像孩子们相爱
Simplement savent aimer 单纯地知道爱

Aimer aimer... 爱呀爱的
Pourquoi me questionner 干嘛问我这些
Je suis là pour vous plaire 我在这儿就是要取悦你
Et n'y puis rien changer 而这是没有什麼可以改变的

【句子朗读】

1. Toutes les grandes personnes ont d'abord été des enfants, mais peu d'entre elles s'en souviennent.
2. On ne voit bien qu'avec le cœur. L'essentiel est invisible pour les yeux.
3. Il est bien plus difficile de se juger soi-même que de juger autrui.
4. Les yeux sont aveugles. Il faut chercher avec le cœur.
5. Le langage est source de malentendus.

【文段朗读】

Un jour, j'étais âgée déjà, dans le hall d'un lieu public, un homme est venu vers moi. Il s'est fait connaître et il m'a dit: "Je vous connais depuis toujours. Tout le monde dit que vous étiez belle lorsque vous étiez jeune, je suis venu pour vous dire que pour moi je vous trouve plus belle maintenant que lorsque vous étiez jeune, j'aimais moins votre visage de jeune femme que celui que vous avez maintenant, dévasté."
(Marguerite Duras)

【香颂欣赏】

歌名：Adieu monsieur le professeur

歌手：Star Academy

Les enfants font une farandole
Et le vieux maître est tout ému
Demain il va quitter sa chère école
Sur cette estrade il ne montera plus

REFRAIN:

Adieu monsieur le professeur

On ne vous oubliera jamais
Et tout au fond de notre cœur
Ces mots sont écrits à la craie
Nous vous offrons ces quelques fleurs
Pour dire combien on vous aimait
On ne vous oubliera jamais
Adieu monsieur le professeur

Une larme est tombée sur sa main
Seul dans la classe il s'est assis
Il en a vu défiler des gamins
Qu'il a aimés tout au long de sa vie
REFRAIN

De beaux prix sont remis aux élèves
Tous les discours sont terminés
Sous le préau l'assistance se lève
Une dernière fois les enfants vont chanter:
REFRAIN